|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2020/33 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  29 May 2020  Russian  Original: French |

**Европейская экономическая комиссия**

Комитет по внутреннему транспорту

**Рабочая группа по перевозкам опасных грузов**

**Совместное совещание экспертов по Правилам,   
прилагаемым к Европейскому соглашению   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ)   
(Комитет по вопросам безопасности ВОПОГ)**

**Тридцать седьмая сессия**

Женева, 24–28 августа 2020 года

Пункт 3 c) предварительной повестки дня

**Применение Европейского соглашения   
о международной перевозке опасных грузов   
по внутренним водным путям (ВОПОГ):  
толкование Правил, прилагаемых к ВОПОГ**

Специализированные свидетельства экспертов – толкование главы 8.2

Передано правительством Франции[[1]](#footnote-1)\* [[2]](#footnote-2)\*\*

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| **Существо предложения:** Франция просит другие Договаривающиеся стороны оказать помощь в прочтении, понимании и надлежащем применении пунктов 8.2.1.9 и 8.2.1.10 Правил, прилагаемых к ВОПОГ.  **Предлагаемое решение:** См. пункт 6.  **Справочные документы:** Отсутствуют. |
|  |

Пункты 8.2.1.9 и 8.2.1.10 прилагаемых Правил

1. В пункте 8.2.1.9 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, диплом моряка на «газовозе», выданный в соответствии с Конвенцией о ПДНВ, признается эквивалентным первоначальному свидетельству эксперта «по перевозке газов», упомянутому в пункте 8.2.1.5.

2. Аналогичным образом, в пункте 8.2.1.10 Правил, прилагаемых к ВОПОГ, диплом моряка на «танкере-химовозе», выданный в соответствии с Конвенцией о ПДНВ, признается эквивалентным первоначальному свидетельству эксперта «по перевозке химических продуктов», упомянутому в пункте 8.2.1.7.

3. Согласно прочтению Францией этих двух пунктов, эквивалентность касается только положений пунктов 8.2.1.5 или 8.2.1.7.

4. В частности, для получения специализированного свидетельства по газам или химическим продуктам владелец диплома моряка на «газовозе» или «танкере-химовозе», выданного в соответствии с Конвенцией ПДНВ, должен выполнить требования пункта 8.2.2.3.3 в отношении предварительной подготовки, т. е. иметь базовое свидетельство ВОПОГ в соответствии с пунктом 8.2.1.3, свидетельство «танкеры» или комбинированное свидетельство «сухогрузные суда/танкеры».

5. Франция хотела бы узнать, придерживаются ли другие Договаривающиеся стороны ВОПОГ идентичной позиции в отношении применения этих двух специальных пунктов (8.1.2.9 и 8.1.2.10).

Последующие действия

6. Комитету по вопросам безопасности предлагается принять к сведению пункты 3–5 выше и принять любые меры, которые он сочтет необходимыми, в частности занять позицию в отношении того, необходимо ли предлагать поправки к прилагаемым Правилам.

1. \* Распространено на немецком языке Центральной комиссией судоходства по Рейну под условным обозначением CCNR/ZKR/ADN/WP.15/AC.2/2020/33. [↑](#footnote-ref-1)
2. \*\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2020 год, содержащейся в предлагаемом бюджете по программам на 2020 год (A/74/6 (часть V, раздел 20), пункт 20.37). [↑](#footnote-ref-2)